

РЕВЕРСИВНАЯ ТРАМБОВОЧНАЯ ПЛИТА

CRDH25 – CRDL25

The logo for batmatic, featuring the word "batmatic" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters are dark grey with a yellow-to-orange gradient shadow effect behind them.

Модель

Серийный номер

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12
единый адрес: bmt@nt-rt.ru | batmatic.nt-rt.ru

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за то, что Вы выбрали виброкаторк ВАТМАТИС. Новая машина станет для Вас эффективным и безопасным инструментом.

Для предотвращения травм и повреждения виброкаторка соблюдайте правила техники безопасности и инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве.

Изношенные детали машины должны быть заменены в кратчайшие сроки. Коды для заказа запасных деталей указаны в разделе «Запасные детали» настоящего руководства.

УКАЗАТЕЛЬ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	4
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ.....	4
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	5
ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ.....	5
АККУМУЛЯТОР ОРТИМА®.....	5
ВОЗГОРАНИЕ.....	5
ВОЗМОЖНЫЙ РИСК.....	5
МАКСИМАЛЬНЫЙ УГОЛ ПОДЪЕМА.....	7
ПРИНЦИП РАБОТЫ	
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ.....	8
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (ВРУЧНУЮ).....	8
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ (ВРУЧНУЮ).....	8
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА).....	8
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ (С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА).....	9
МОТОРНОЕ МАСЛО.....	9
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (СУХОЙ).....	9
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (НА МАСЛЯНОЙ БАНЕ).....	9
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ НАСОС.....	10
АККУМУЛЯТОР.....	10
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	11
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	12
СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.....	13
ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ / ВИБРОУЗЛА.....	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ CRD25.....	14
ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ЗВУКА.....	15
ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ.....	15
ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ.....	16
ГАРАНТИЯ.....	29
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....	30

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- К эксплуатации виброплит допускаются лица:
 - * достигшие 18-летнего возраста;
 - * физически и психически пригодные для выполнения данной работы;
 - * способные добросовестно выполнять порученную им работу.
 Операторы виброплиты должны назначаться непосредственно работодателем.
- Трамбовочную плиту разрешается использовать только в целях трамбовки с соблюдением правил техники безопасности и инструкций по эксплуатации.
- Операторы трамбовочной плиты должны быть хорошо ознакомлены с правилами техники безопасности.
- Лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, к эксплуатации виброплиты не допускаются.
- Носите соответствующую защитную спецодежду (защитные наушники, перчатки, обувь и каску).
- Видоизменять рабочие устройства виброплиты запрещается.
- Во время трамбовки элементы управления должны находиться под контролем.
- Храните виброплиту с выключенным двигателем в безопасном месте.
- Перед заправкой топливного бака необходимо выключить двигатель. Не допускайте попадания топлива на горячие детали трамбовочной плиты и двигателя.
- Во время работы с виброплитой запрещается курить, а также использовать поблизости источники открытого огня.
- Проверяйте состояние крышки топливного бака. Если двигатель не работает, топливный кран, при его наличии, должен быть закрыт.



ВНИМАНИЕ!

Если топливный бак дает течь, немедленно его замените. Топливный бак в неисправном состоянии взрывоопасен.

- Не используйте виброплиту в местах, где происходит выделение газа.
- Не используйте машину в плохо проветриваемых помещениях и закрытых зонах.
- Носите соответствующую защитную спецодежду.
- На рабочих участках, расположенных вблизи склонов, виброплита может перевернуться.
- При движении задним ходом на узком участке оператор должен идти сбоку от ручки управления, чтобы не споткнуться.
- Во избежание несчастных случаев соблюдайте правила техники безопасности.
- Обеспечьте максимальную устойчивость виброплиты.
- Транспортировочные колеса разрешается использовать только для перемещения по участку. Во всех других случаях они должны быть демонтированы.
- Проверяйте исправность предохранительных устройств и устройств управления.
- При возникновении неисправностей сразу же остановите машину и обратитесь к начальнику участка.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПОДЪЕМ

- Не поднимайте виброплиту во время эксплуатации.
- Убедитесь, что такелажные точки не повреждены.
- Для погрузки и разгрузки виброплиты необходимы соответствующие грузоподъемные приспособления, которые крепятся к такелажным точкам.
- Убедитесь, что наклонные платформы надежно зафиксированы, и, во избежание опрокидывания, определите максимально допустимый вес.
- Транспортировать виброплиты с работающим двигателем запрещается.

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

- Прочно закрепите машину на борту транспортного средства во избежание ее перемещения и опрокидывания во время транспортировки.
- Перед транспортировкой на дальнее расстояние полностью опорожните топливный бак и закройте его.



ВНИМАНИЕ!

Не поднимайте и не подвешивайте виброплиту за ручку управления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запасные детали.
- Видоизменять рабочие устройства виброплиты запрещается.
- Изменять обороты двигателя запрещается.
- Запускать двигатель без установленного воздушного фильтра запрещается.



ВНИМАНИЕ!

Видоизменять данную машину разрешается только с прямого разрешения компании «BATMATIC». В противном случае компания снимает с себя любую ответственность и аннулирует все гарантии.

- Если машина или двигатель продолжают работать, проводить техническое обслуживание запрещается.
- По завершении работ по техническому обслуживанию и ремонту установите на место все предохранительные устройства.

ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

Для обеспечения исправной работы виброплиты требуется проводить ее текущий ремонт.

АККУМУЛЯТОР ОПТИМА®

При работе с аккумуляторами используйте надлежащие защитные очки, маску и перчатки. Не наклоняйтесь над аккумулятором во время его пуска, тестирования или зарядки. В случае повреждения клемм, корпуса или крышки аккумулятора его необходимо заменить. Во время эксплуатации и зарядки аккумулятор должен находиться в проветриваемом помещении.

НЕ ЗАЛИВАЙТЕ ВОДУ В АККУМУЛЯТОР ОПТИМА®

Используйте только зарядные устройства с регулируемым напряжением, предельные номинальные значения которого указаны выше.

В случае перезарядки могут открыться предохранительные клапаны, и из аккумулятора могут выйти газы, что приводит к преждевременному износу аккумулятора. В аккумуляторе содержатся воспламеняющиеся газы! Запрещается заменять воду в перезаряженных герметичных аккумуляторах. Сразу же отсоедините аккумулятор, если он сильно перегрелся или издает шипящий звук во время подзарядки.

Неполная зарядка аккумулятора может привести к снижению производительности и мощности.



Во избежание короткого замыкания и искрения соблюдайте осторожность при работе с металлическими инструментами или проводами.

Для предотвращения случайного короткого замыкания клеммы должны быть защищены.

ВОЗГОРАНИЕ

В случае возгорания внутри машины используйте, по мере возможности, порошковый огнетушитель класса АВ.

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ВОЗМОЖНЫЙ РИСК

Трамбовочные виброплиты способны в значительной степени поглощать вибрации машины.

В зависимости от условий эксплуатации, состояния грунта и продолжительности воздействия, рекомендованные ограничения, касающиеся вибрационного воздействия на руки, могут быть превышены.



ВНИМАНИЕ!

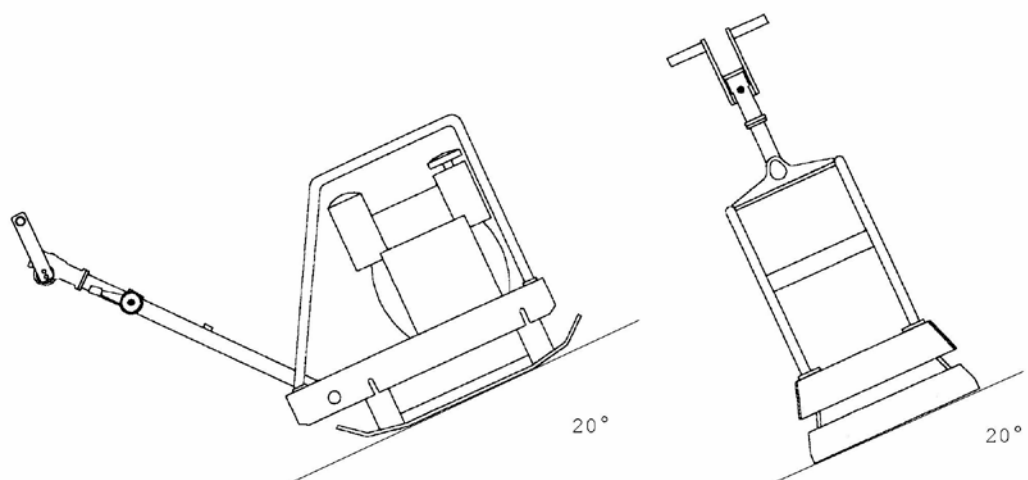
Использовать машину на уже утрамбованных поверхностях запрещается.

Длительное воздействие вибрации может быть вредным для рук и запястий. При возникновении ощущения дискомфорта, судорог или болей остановите машину и обратитесь к врачу.

Длительное воздействие сильного шума на органы слуха, не защищенные наушниками, может стать причиной необратимого повреждения слуха.

Соблюдайте также правила, действующие на рабочем участке.

МАКСИМАЛЬНЫЙ УГОЛ ПОДЪЁМА



ПРИНЦИП РАБОТЫ

Вибрации, необходимые для трамбовки, генерируются вибрационным механизмом, который находится на трамбующей пластине.

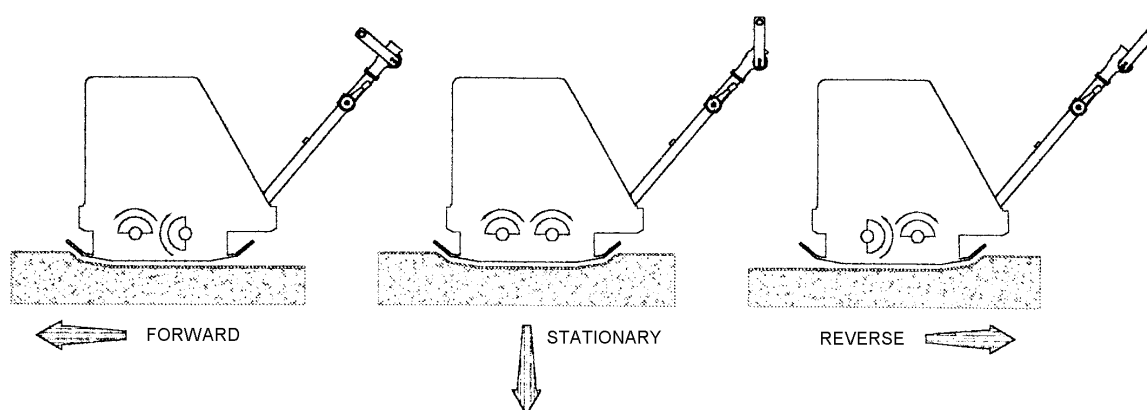
Виброузел приводится в действие двигателем, после чего центробежная муфта и ремень передают крутящий момент.

Чтобы приводной двигатель работал на холостом ходу, центробежная муфта, при работе двигателя на низких оборотах, прерывает поток мощности на пути к виброузелу. Во время работы трамбовочной плиты рычаг газового регулятора должен всегда находиться в положении «OPERATIVE» («РАБОЧЕЕ»).

Опора двигателя и трамбовочные плиты соединены 4 амортизаторами, которые защищают оператора от воздействия вибрации.

Виброплита оснащена гидравлической системой, которая позволяет постепенно менять скорость.

Направление движения виброплиты зависит от положения рычагов управления на рукоятке.



Forward	Передний ход
Stationary	Стоянка
Reverse	Задний ход

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Реверсивная трамбовочная виброплита CR11/12 идеально подходит для укладки шпунтовой черепицы, восстановления асфальта, трамбовки раскопанного грунта, уплотнения грунта, траншей и обслуживания дорог.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

- Перед запуском виброплиты внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Уровень моторного масла.
Проверьте уровень масла согласно показаниям масляного щупа. При необходимости, долейте масло SAE 15 W 40.
- Воздушный фильтр.
Убедитесь, что воздушный фильтр не засорен и исправен. При необходимости, прочистите или замените его.
- Топливо.
Не используйте смесь масла с бензином и загрязненное топливо. Следите за тем, чтобы в топливный бак не попадала грязь, пыль и вода.
При дозаправке следите за тем, чтобы топливо не переливалось на двигатель.

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (ВРУЧНУЮ)

- Откройте топливный кран.
- Переведите дроссельный рычаг в положение 3/4.
- Поверните рычаг воздушной заслонки (при наличии).
- Переведите переключатель двигателя в положение ON (ВКЛ).
- Слегка потяните рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление, после чего потяните рукоятку быстро.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание отдачи, тяните пусковую рукоятку до тех пор, пока двигатель не запустится.

- По мере того как двигатель будет нагреваться, постепенно перемещайте рычаг воздушной заслонки (при наличии).
- Прогрейте двигатель на минимальных оборотах в течение нескольких минут.
- Трамбовочная плита начнет движение, когда дроссельный рычаг будет переведен в рабочее положение.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ (ВРУЧНУЮ)

- Переведите дроссельный рычаг в положение минимума. Прогрейте двигатель на минимальных оборотах в течение нескольких минут.
- Переведите переключатель двигателя в положение OFF (ВЫКЛ).



ВНИМАНИЕ!

Не перемещайте переключатель двигателя, если двигатель работает на максимальных оборотах.

- Переведите топливный клапан в положение OFF (ВЫКЛ).

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА)

- Вставьте ключ в приборную панель.
- Поверните ключ в положение ON (ВКЛ), а затем – в положение START (ПУСК), дождавшись запуска двигателя.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ (С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА)

- Переведите дроссельный рычаг в положение минимума. Двигатель должен поработать на минимальных оборотах в течение нескольких минут.
- Поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛ).
- После запуска двигателя отпустите ключ.



ВНИМАНИЕ!

Не перемещайте переключатель двигателя, если двигатель работает на максимальных оборотах.

- Переведите топливный клапан в положение OFF (ВЫКЛ).

МОТОРНОЕ МАСЛО

- Проверьте уровень масла согласно показаниям масляного щупа. При необходимости, долейте масло SAE 15 W 40.

Замена масла

- Слейте масло, когда двигатель будет горячим.
- Залейте масло SAE 15 W 40.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только масло с техническими характеристиками, рекомендованными производителем двигателя (см. руководство по эксплуатации двигателя).

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (СУХОЙ)



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения карбюратора, воздушный фильтр необходимо регулярно очищать, особенно при работе в условиях сильной запыленности.

- Откройте воздушный фильтр и снимите патрон фильтра.
- Несколько раз слегка постучите по патрону на твердой поверхности, чтобы очистить его от грязи.
- Прочистите патрон.
- Установите воздушный фильтр на место. Запускать двигатель без воздушного фильтра запрещается.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (НА МАСЛЯНОЙ БАНЕ)



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения карбюратора, воздушный фильтр необходимо регулярно очищать, особенно при работе в условиях сильной запыленности.

- Откройте воздушный фильтр и снимите верхний патрон.

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

- Промойте верхний фильтрующий патрон водой с мылом.
- Прочистите верхний стакан фильтра.
- Установите верхний фильтрующий патрон на место.
- Снимите нижний фильтрующий патрон.
- Прочистите и просушите фильтрующий патрон.
- Слейте масло и прочистите стакан фильтра.
- Залейте моторное масло до отметки уровня.
- Снова соберите воздушный фильтр.



ВНИМАНИЕ!

В целях пожаро- и взрывобезопасности использовать бензин и растворители с низкой температурой вспышки для чистки воздушного фильтра запрещается.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ НАСОС

- Поставьте рукоятку вертикально.
- Откройте крышку насоса.
- Проверьте уровень масла и, при необходимости, долейте.
- Долейте гидравлическое масло до отметки уровня (см. таблицу «Смазочные материалы»).
- Закройте крышку насоса.

АККУМУЛЯТОР

Хранение аккумулятора

Поскольку аккумулятор OPTIMA® оснащается сеткой из высокочистого свинца, скорость его саморазряда значительно ниже, чем у обычных плоских батарей. Таким образом, аккумулятор OPTIMA может находиться в бездействии в течение более длительного периода времени, при этом нести достаточный заряд для запуска машины, при надлежащем соблюдении условий хранения и обслуживания аккумулятора. В зависимости от температуры хранения и заряженности аккумулятора, помещаемого на хранение, он может находиться в бездействии, как правило, в течение 8-12 месяцев, после чего использоваться для пуска большинства машин.

По возможности, храните аккумулятор в сухом прохладном месте. Проверяйте напряжение аккумулятора раз в полгода. При падении напряжения ниже 12,6 вольт зарядите аккумулятор.

Зарядка аккумуляторов OPTIMA® REDTOP®

Для обеспечения длительной работы аккумулятора ниже представлены рекомендованные правила зарядки. Используйте только зарядные устройства с регулируемым напряжением, предельные значения которого указаны ниже.

Генератор переменного тока: 13,3-15,0 вольт, без ограничения силы тока.

Зарядное устройство: 13,8-15,0 вольт, максимальная сила тока – 10 ампер, примерно на 6-12 часов.

Быстрая зарядка: максимальное напряжение 15,6 вольт (регулируемое), без ограничения силы тока, если температура аккумулятора не превышает 125°F (51,7°C). Зарядку производить до тех пор, пока сила тока не упадет ниже 1 ампера.

Непрерывная зарядка: 13,2-13,8 вольт, максимальная сила тока – 1 ампер, на неопределенное время (при более низком напряжении).

Зарядка аккумуляторов OPTIMA® YELLOW TOP®

Для обеспечения длительной работы аккумулятора ниже представлены рекомендованные правила зарядки. Используйте только зарядные устройства с регулируемым напряжением, предельные значения которого указаны ниже.

Генератор переменного тока: 13,65-15,0 вольт, без ограничения силы тока.

Зарядное устройство: 13,8-15,0 вольт, максимальная сила тока – 10 ампер, примерно на 6-12 часов.

Быстрая зарядка: максимальное напряжение 15,6 вольт (регулируемое), без ограничения силы тока, если температура аккумулятора не превышает 125°F (51,7°C). Зарядку производить до тех пор, пока сила тока не упадет ниже 1 ампера.

Непрерывная зарядка: 13,2-13,8 вольт, максимальная сила тока – 1 ампер, на неопределенное время (при более низком напряжении).



Строго соблюдайте все ограничения.



Не выбрасывайте масло, аккумуляторы, топливо и опасные вещества в окружающую среду, которую они сильно загрязняют.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ДЕТАЛИ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Воздушный фильтр	Проверьте фильтр. При необходимости, прочистите или замените	Ежедневно
	Проверьте уровень масла в фильтре (только в моделях на масляной бане)	
Топливный бак	Проверьте топливный бак и топливную крышку. При необходимости, замените.	
Двигатель	Проверьте уровень масла. При необходимости, долейте	
Двигатель	Проверьте обороты двигателя	
Вибрационный механизм	Проверьте крышку вибрационного механизма	
Двигатель	Первоначальная замена масла	Первый месяц или раз в 20 ч
Клиновой ремень	Проверьте натяжение клинового ремня	Ежемесячно
Топливный бак	Проверьте топливный фильтр. При необходимости, замените	Каждый год или 300 часов
Двигатель	Замена масла	Раз в 100 ч

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Сниженная скорость или невозможность движения передним ходом	Низкий уровень масла. Проверьте уровень масла в гидравлическом насосе рукоятки	Долейте масло до отметки уровня. Несколько раз поработайте рычагом управления (чтобы вывести воздух из гидравлического контура)
Машина движется только задним ходом	Разорвано или изношено манжетное уплотнение	Замените манжетное уплотнение
Низкая скорость движения задним ходом или невозможность движения	Слишком много масла в гидравлическом насосе рукоятки	Слейте лишнее масло до отметки уровня
	Некоторая часть воздуха в насосе находится под давлением	Откройте крышку насоса, чтобы вывести лишний воздух
Уровень масла в насосе постепенно понижается	Течь маслопровода	Замените детали, дающие утечку
	Разорвано или изношено уплотнение гидроцилиндра, в результате чего масло в вибраторе просачивается	Замените уплотнение и долейте масло до отметки уровня (насос и возбудитель)
Двигатель работает исправно, но машина не вибрирует	Порвался приводной ремень	Замените ремень
	По причине износа ослаблен ремень	
	Неисправна центробежная муфта	Замените центробежную муфту
Двигатель работает на низких оборотах, но вибрационный механизм не останавливается	Неисправна центробежная муфта	Отремонтируйте центробежную муфту и, при необходимости, замените
Сниженная или непостоянная скорость	Неверная регулировка оборотов двигателя	Убедитесь, что во время трамбовки рычаг газового регулятора находится в положении максимума
		Заново настройте обороты двигателя с помощью соответствующего инструмента
Двигатель работает исправно, вибрационный механизм генерирует вибрации, при этом машина не работает или работает неправильно	Механическая неисправность или отказ эксцентрикового груза	Откройте возбудитель и устраните причину неисправности
		Сразу же обратитесь в «Batmatic» или другой авторизованный сервисный центр
Двигатель работает неправильно, муфта дымит, вибратор деформируется	Неисправны механические детали вибратора (износ подшипников, нехватка	Откройте возбудитель и замените изношенные детали

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

	масла, поломка шестерни)	Сразу же обратитесь в «Batmatic» или другой авторизованный сервисный центр
Двигатель выключается или работает неисправно	Нехватка топлива	Долейте топливо
	Нехватка масла	Долейте масло
	Загрязнен воздушный фильтр	Прочистите воздушный фильтр и, при необходимости, замените
	Поврежден двигатель	Обратитесь в сервисный центр по ремонту двигателей

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

	Модель	Количество	Тип
Вибрационный механизм	CR 11-12	0,30 kg	Pontonic FDL 75W90
	CR 15-20	0,40 kg	
	CR 25-40	0,80 kg	
Гидравлическая система	CR 11-12	1,00 kg	T68
	CR 15-20	1,30 kg	
	CR 25-40	0,20 kg	
Двигатель	Все модели	См. инструкции по эксплуатации двигателя	SAE 15W40

ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ/ВИБРОУЗЛА

Модель	Двигатель	Виброузел
CR 11-12	3400 – 3450	5350 – 5400
CR 15-20	3550 – 3600	5350 – 5400
CR 25	(3000 – 3300)*	4150 – 4200
CR 40	(3000 – 3300)*	4150 – 4200

Обороты двигателя в моделях CR25 и CR40 представлены приближенно. См. «Обороты виброузла».



ВНИМАНИЕ!

Регулируйте обороты согласно таблице выше. В противном случае трамбовочная плита может работать неисправно и даже сломаться. Если пользователь установит другие обороты, гарантия будет аннулирована.

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ CRD25

Модель	CRDH25	CRDH25-B3	CRDL25
Рабочий вес	270		
Размер рабочей плиты (Д x Ш), мм	500 x 750		
Частота	70 Гц		
Трансмиссия	Центробежная муфта – ремень		
Ударная сила	38 кН		
Двигатель	Hatz 1D41	Hatz 1B30	Lombardini 15LD350
Рабочий объем, см ³	413	347	349
Номинальная мощность при 3600 об./мин	6,4 кВт 8,7 л.с.	5,0 кВт 6,8 л.с.	5,5 кВт 7,5 л.с.
Топливо	Дизельное	Дизельное	Дизельное
Расход топлива	--	1,2 л/ч	--
Вместимость топливного бака	--	3,6 л	--
Рабочая скорость, м/мин	25		

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ЗВУКА

Изделие изготовлено в соответствии со стандартом 2000/14/СЕ, Процедура I, Приложение VI.

Для значимого оборудования измеренный уровень звуковой мощности – **106** [дБ(А)], гарантированный уровень звуковой мощности – **108** [дБ(А)].

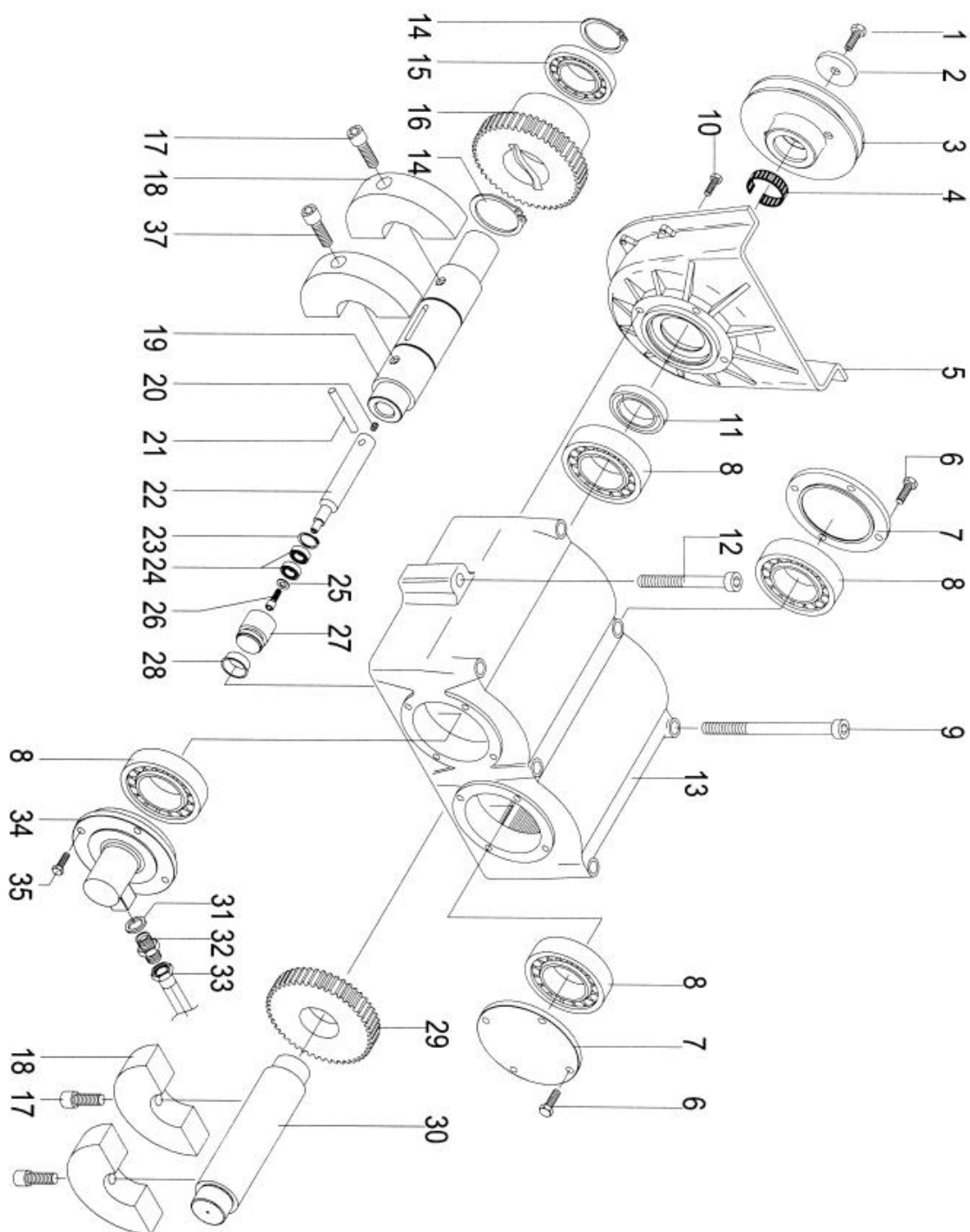
ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ВИБРАЦИИ

Изделия проходят испытания на уровень вибрации, оказываемый на руки и кисти, в соответствии с Приложением D стандарта prEN500-4: 2001.

Уровень вибрации, оказываемый на руки/кисти – **12** м/с².

Реверсивная виброплита прошла испытания на крупнощебеночном покрытии, состоящем из неочищенных дробленых камней средним диаметром 16 мм (с компонентами диаметром от 10 до 20 мм).

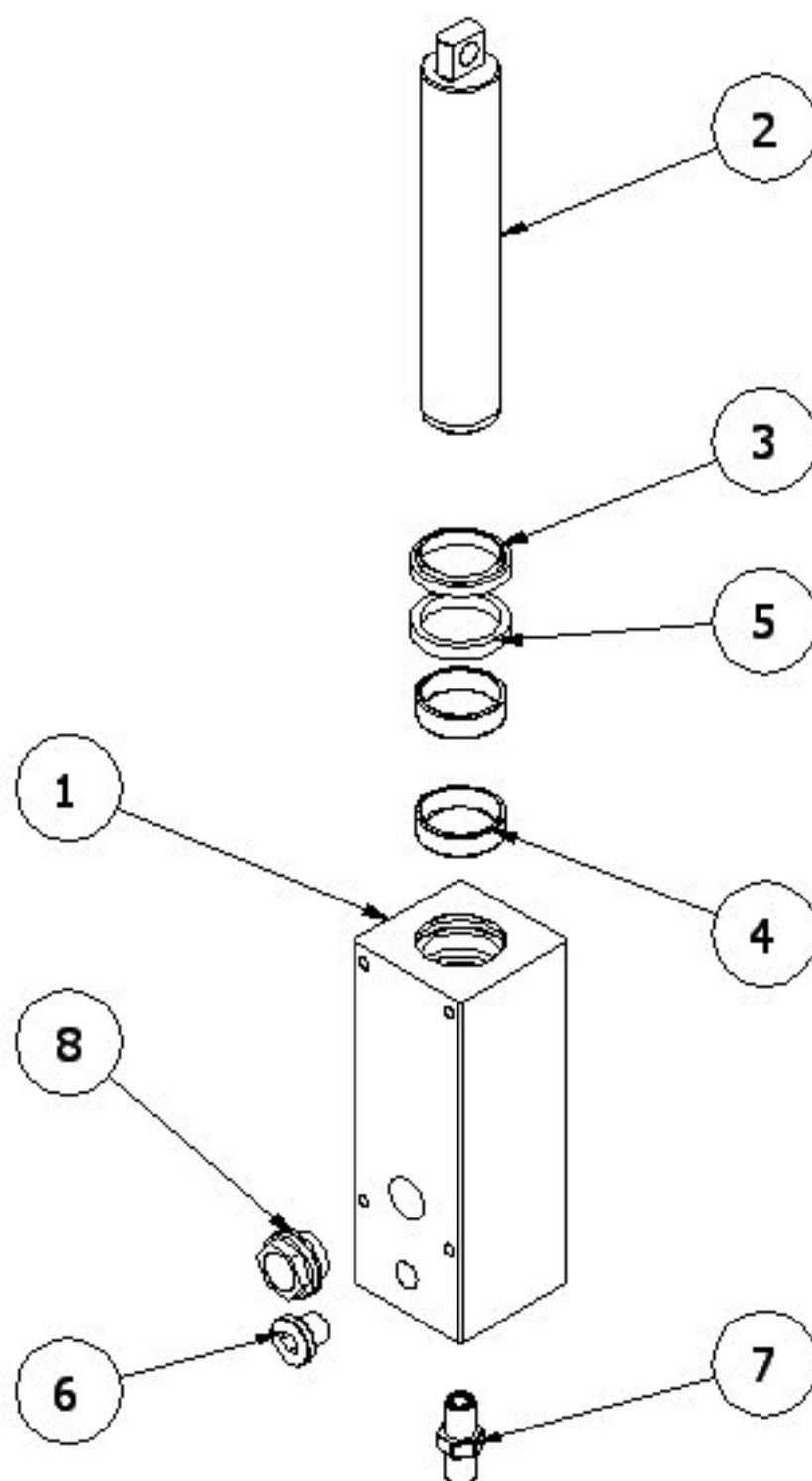
ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ ВИБРАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ



batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ВИБРАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ

ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
1	ВИНТ	530056	1
1	ВИНТ (с 16/02/06)	530941	1
2	ШАЙБА МУФТЫ 45X10.5 SP.6 ZN	530612	1
3	МУФТА ВИБРОУЗЛА	530272	1
4	КОЛЬЦО KEYER RENCOL HV 4016	151009	1
5	ОПОРНЫЙ КОРПУС КРИВОШИПА	530491	1
6	ВИНТ ТЕ М 8x20 8.8 UNI 5739	151355	8
7	КРЫШКА	530277	2
8	ПОДШИПНИК NJ 308 М С4	151349	4
9	ВИНТ ТСЕI M16x160 10.9 UNI 5931	151956	6
10	ВИНТ ТЕ М 8x25 8.8 UNI 5739	151356	4
11	ДВОЙНОЕ МАНЖЕТНОЕ УПЛОТНЕНИЕ 40x72x7	131350	1
12	ВИНТ ТСЕI M16x 90 10.9 UNI 5931	151955	2
13	КОЖУХ ВИБРАЦИОННОГО МЕХАНИЗМА	530249	1
14	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО Е. 50 UNI 7435	151357	2
15	ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК 16010	151358	1
16	ШЕСТЕРНЯ ВИБРОУЗЛА	530261	1
16	ШЕСТЕРНЯ ВИБРОУЗЛА (с 16/02/06)	530914	1
17	ВИНТ ТСЕI M14x45 12.9 UNI 5931	151352	3
18	ЭКСЦЕНТРИК	530270	4
19	ВАЛ ВИБРАЦИОННОГО МЕХАНИЗМА	530548	1
19	ВАЛ ВИБРАЦИОННОГО МЕХАНИЗМА (с 16/02/06)	530913	1
20	-----	-----	-----
21	РАСЦЕПЛЯЮЩИЙ ШТИФТ D.8 L.63,6 CIL CEM RET H7	530278	1
21	РАСЦЕПЛЯЮЩИЙ ШТИФТ (с 02/04/07)	152010	1
22	ИНДЕКСИРУЮЩИЙ БОЛТ D.22 L.138,5 CR25-40	530267	1
22	ИНДЕКСИРУЮЩИЙ БОЛТ D.22 L.148,5 CR25-40 (с 16/02/06)	530915	1
23	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО I. 22 UNI 7437	151222	1
24	ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК 608 ZZ	151079	2
25	ШАЙБА М 5 UNI 6592	151197	1
26	ВИНТ ТСЕI М 5x 12 8.8 UNI 5931	151299	1
27	ПОРШЕНЬ	530051	1
28	МАНЖЕТНОЕ УПЛОТНЕНИЕ d=18 D=25 E=5,5 SELATHANE 9450	132240	1
29	ШЕСТЕРНЯ ВИБРАЦИОННОГО МЕХАНИЗМА	530265	1
30	ВАЛ ВИБРАЦИОННОГО МЕХАНИЗМА	530257	1
31	МЕДНАЯ ШАЙБА ¼ дюйма	151209	1
32	НИППЕЛЬ ¼ дюйма	151137	1
33	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ТРУБА 1/4 R1 МТ 1,5 512 FP 1183 512 FP 1183	131855	1
34	ЦИЛИНДР ВИБРОУЗЛА	530275	1
35	-----	-----	-----
36	ВИНТ ТЕ М 8x20 8.8 UNI 5739	151355	4
37	ВИНТ ТСЕI M14x40 12.9 UNI 5931	151351	1

HACOC

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

НАСОС

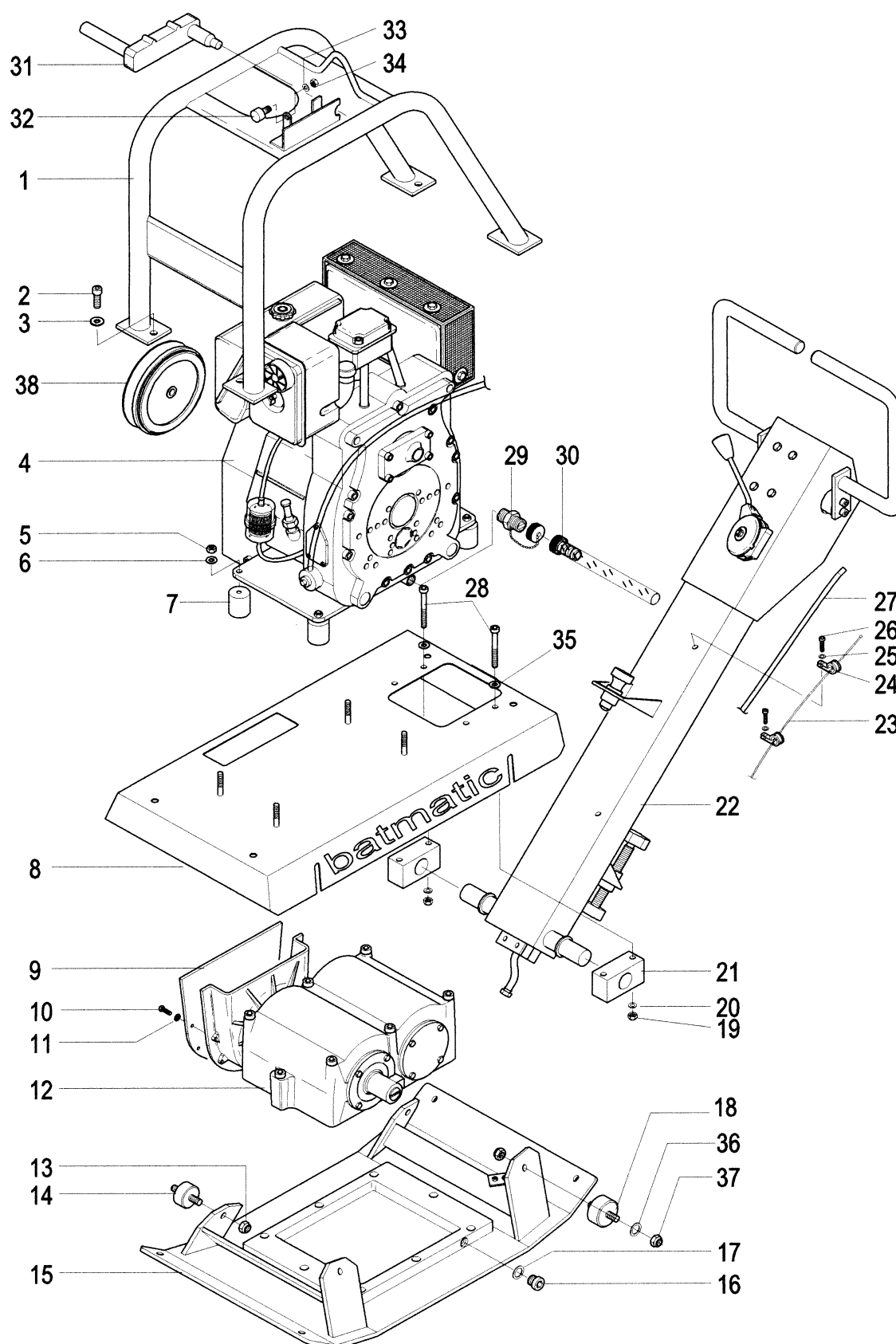
ПОЗИЦИЯ	КОД	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
1	530552	КОЖУХ НАСОСА BARE CR40	1
2	530550	ПОРШЕНЬ	1
3	132079	ПЛУГ ГРЯЗЕСЪЕМНИКА SA 32	1
4	132090	НАПРАВЛЯЮЩЕЕ КОЛЬЦО FI.32	2
5	132057	МАНЖЕТНОЕ УПЛОТНЕНИЕ SD.32X40X5.8	1
6	152234	КРЫШКА МАСЛЯНОГО БАКА C.C.DIN 908 ¼ дюйма G	1
7	151137	НИППЕЛЬ ¼ дюйма	1
8	151001	ИНДИКАТОР УРОВНЯ МАСЛА 1/2 GAS HP	1

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

РУКОЯТКА

ПОЗИЦИЯ	КОД	НАЗВАНИЕ	КОЛ-ВО
1	530583	РУЧКА НАСОСА КВАДРАТНАЯ CR25	1
2	530551	ПОРШЕНЬ НАСОСА В СБОРЕ D.32	1
3	530480	ШТИФТ D.32	1
4	530501	ШТИФТ D.10	1
5	530384	ШАТУН	2
6	530467	ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ	1
7	530510	ШТИФТ	1
8	151978	РЫЧАГ ГАЗОВОГО РЕГУЛЯТОРА	1
9	530330	КРЫШКА РУЧКИ CR25-40	1
10	550024	РЕССОРА TR F.3-22-СМ.88-1G.LAT.	2
11	151394	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО Е. 10 UNI 7435	4
12	151198	ШАЙБА М 6 UNI 6592 ZN	4
13	151003	ГАЙКА М6 UNI 5588 ZN	1
14	151074	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО Е. 22 UNI 7435	2
15	151006	КОРПУС ОСЕЙ РАР 22x30 P10	2
16	131174	РУКОЯТКА MOD.1030/F D45 M8	1
17	530017	РЕССОРА PR F.2/22/33 TDM C.85	1
18	530003	ШТИФТ СТОПОРНОГО БОЛТА (CR)	1
19	131524	РУКОЯТКА D80 M12x30	1
20	530332	РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ПРОВОД CR25-70	1
21	132080	АМОРТИЗАТОР MF D 60x40 M12x40 60 SH	1
22	151831	ВИНТ TCEI M10x25 8.8 UNI 5931 ZN	2
23	151042	ВИНТ TCEI M 8x12 8.8 UNI 5931 ZN	6
24	530585	РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ	2
25	152298	ВИНТ TCEI M 6x25 8.8 UNI 5931 ZN	3
26	152136	ВИНТ TCEI M 6x20 8.8 UNI 5931 ZN	4

ВИБРОПЛИТА

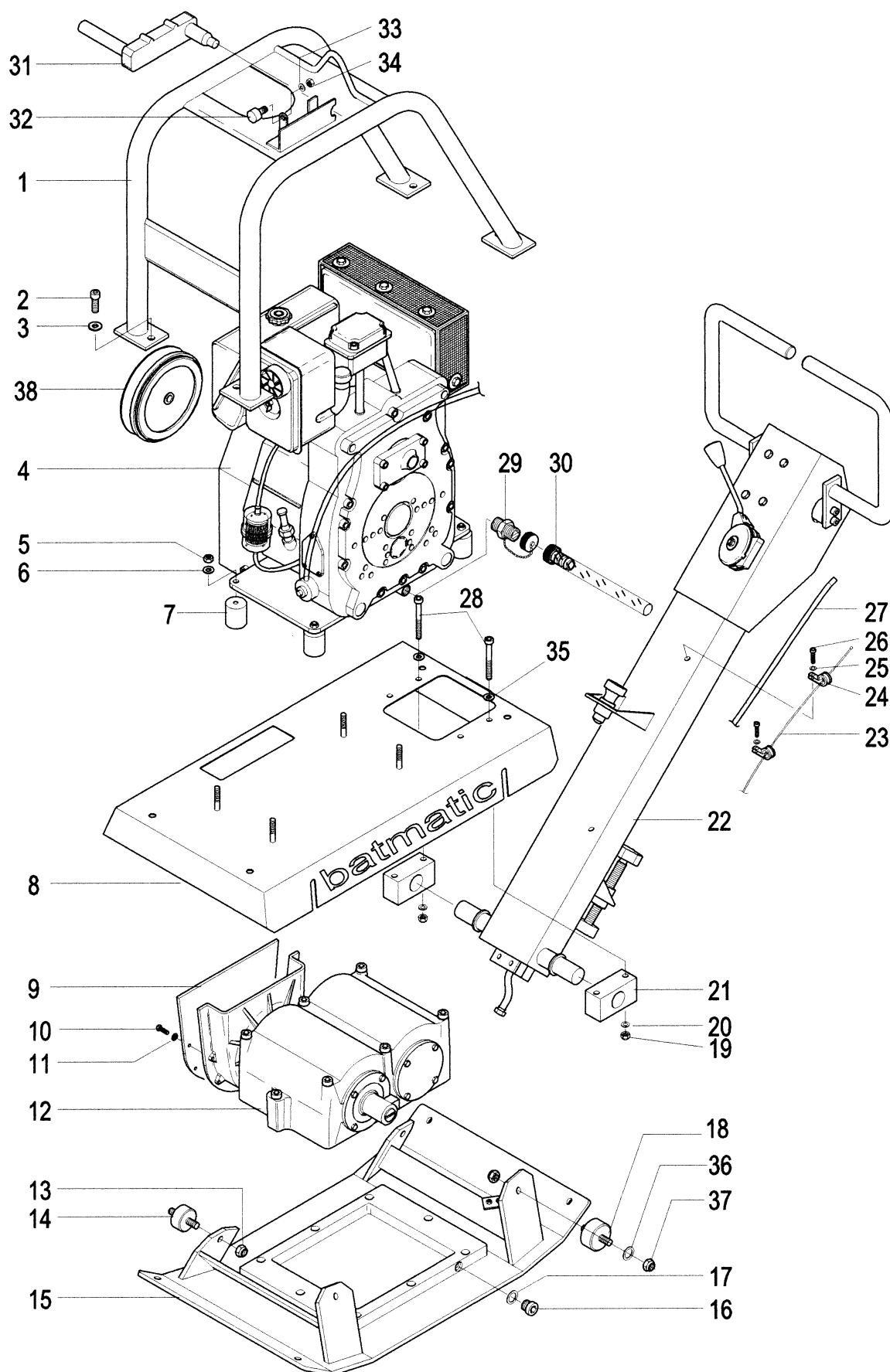


batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ВИБРОПЛИТА

ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
1	ЗАЩИТНАЯ РАМА CRDH25	530470	1
1	ЗАЩИТНАЯ РАМА CRDY25	530672	1
2	ВИНТ TCEI M14x35 8.8 UNI 5931 ZN	151998	4
3	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 14(14.4x30x2.4)ZN	151886	4
4	ДВИГАТЕЛЬ HATZ 1D41S	181135	1
4	ДВИГАТЕЛЬ YANMAR L100 AE-DIYC	181799	1
4	ДВИГАТЕЛЬ HATZ 1D41S С ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ	181962	1
4	ДВИГАТЕЛЬ YANMAR L100 AE-DEIYC С ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ	181981	1
5	КОНТРГАЙКА M10 DIN 982 YANMAR	151083	4
5	КОНТРГАЙКА M12 DIN 982 HATZ	151084	4
6	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 12(12.4x27x1.8)ZN HATZ	151813	4
6	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 10(10.2x22x1.6)ZN YANMAR	151814	4
7	ЭЛЕМЕНТ КРЕПЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ HATZ 1D41	530473	1
8	ОПОРА ДВИГАТЕЛЯ CRDH25	530290	1
8	ОПОРА ДВИГАТЕЛЯ CRDY25	530292	1
9	КРЫШКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА РЕМНЯ	530439	1
10	ВИНТ TE M 8x16 8.8 UNI 5739 ZN	151310	4
11	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 8(8.2x18x1.4)ZN	151807	4
12	ВИБРАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ	530284	1
13	КОНТРГАЙКА M12 DIN 982	151084	4
14	КОМПЛЕКТ ПЕРЕДНИХ АМОРТИЗАТОРОВ ДВИГАТЕЛЯ 2M D 75x50 M12x25 55 SH	131414	2
15	ОСНОВАНИЕ ТРАМБОВОЧНОЙ ПЛИТЫ CR25	530299	1
15	ОСНОВАНИЕ ТРАМБОВОЧНОЙ ПЛИТЫ CR25 ДЛЯ РАСШИРИТЕЛЕЙ	530789	1
16	КРЫШКА МАСЛЯНОГО БАКА С.С.DIN 908 1/8 дюйма G	151681	1
17	МЕДНАЯ ШАЙБА D1/8 дюйма	151834	1
18	КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ АМОРТИЗАТОРОВ ДВИГАТЕЛЯ 2M D 90x50 M12x25 55 SH	131857	2
19	КОНТРГАЙКА M12 DIN 982	151084	4

ВИБРОПЛИТА

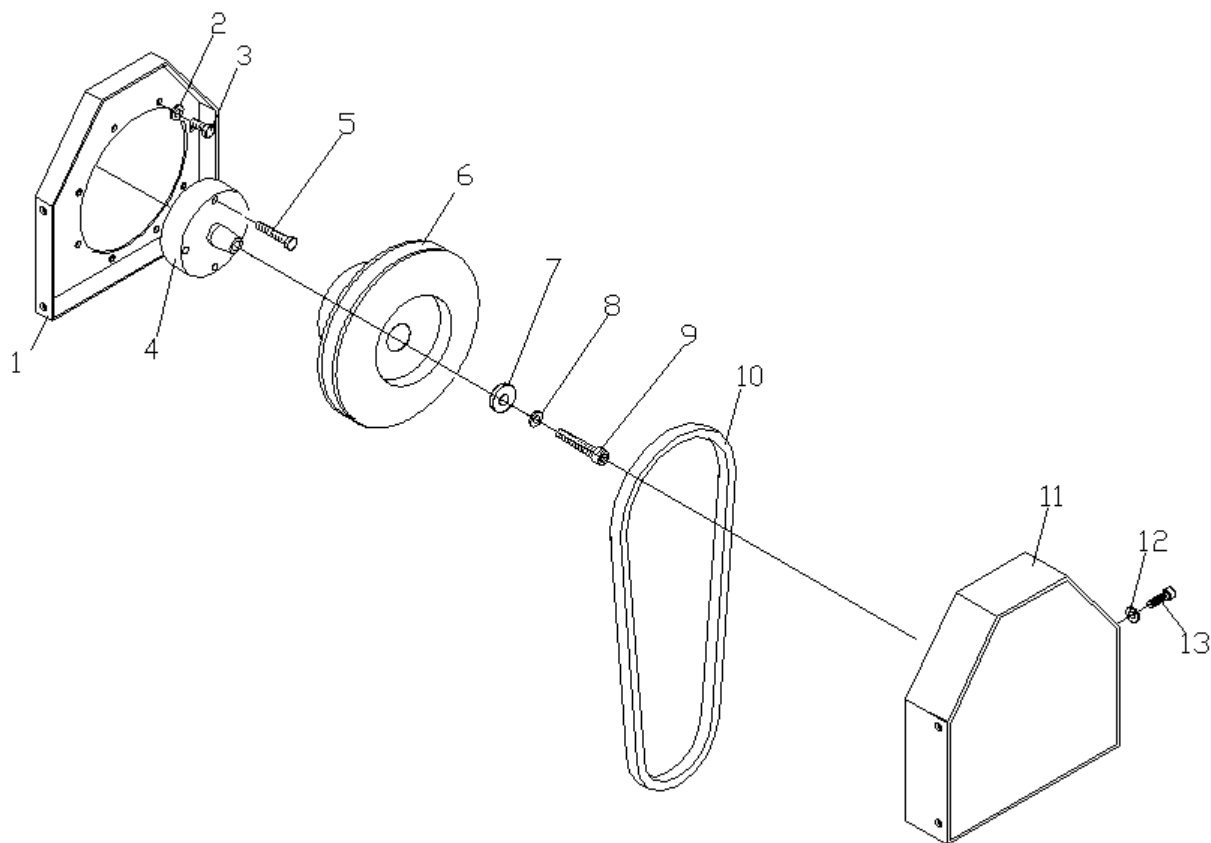


batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ВИБРОПЛИТА

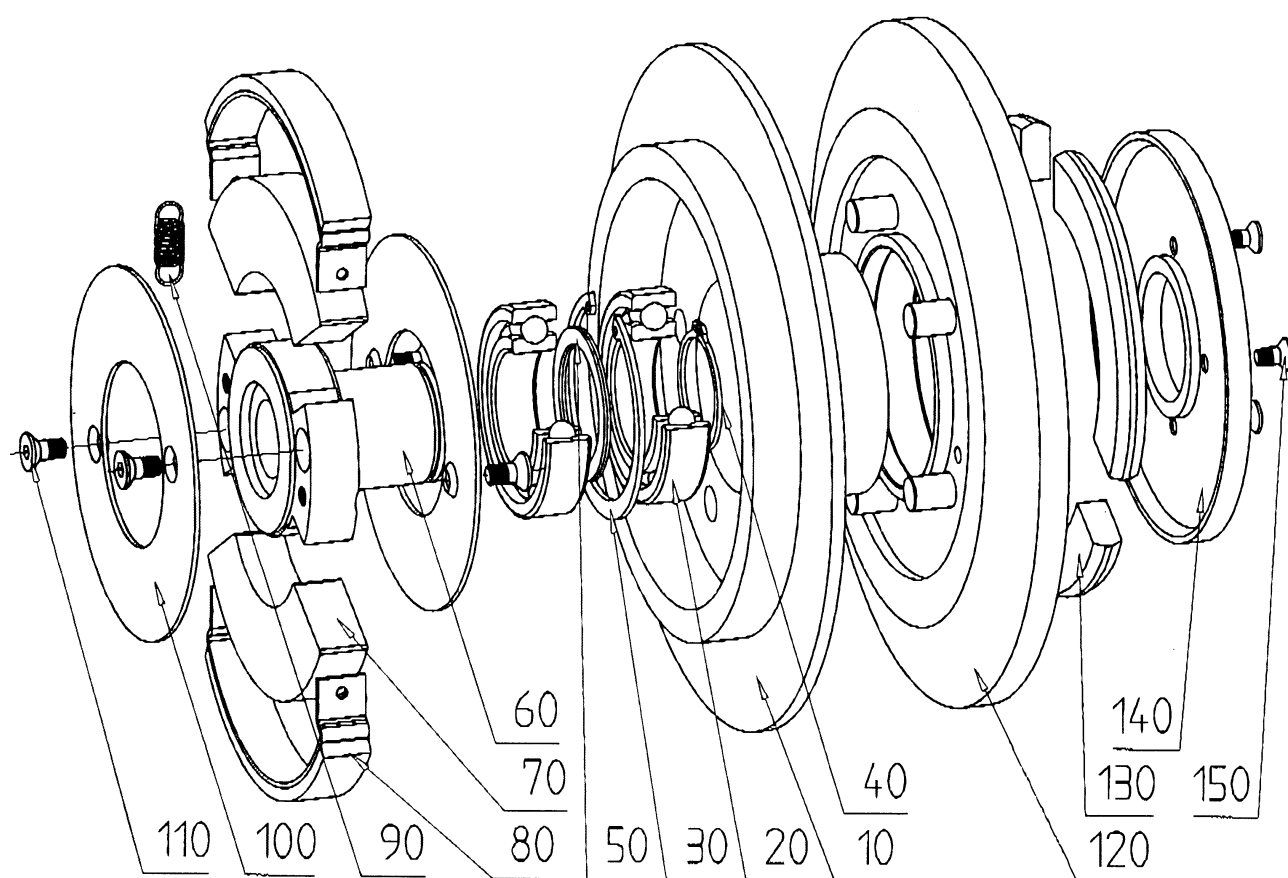
ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
20	ШАЙБА М 12 UNI 6592 ZN	151201	4
21	ОПОРА РУКОЯТКИ CR25-40	530333	2
22	РУКОЯТКА В СБОРЕ		1
23	ПРОВОД УСКОРИТЕЖА 2.5 А 19 А.М.	151087	2 м
24	ЗАЖИМ D6 F 6	151777	2
25	ШАЙБА М 6 UNI 6592 ZN	151198	2
26	ВИНТ ТСЕI М 6х16 8.8 UNI 5931 ZN	151301	2
27	ЗАЩИТНАЯ ТРУБКА (174 см+рег. М10х1)	530888	1
28	ВИНТ ТСЕI М12х80 8.8 UNI 5931 ZN	152123	4
29	КРЫШКА ТРУБЫ ДЛЯ ОТРАБОТАННОГО МАСЛА М22х1,5	151878	1
30	ТРУБА ДЛЯ ОТРАБОТАННОГО МАСЛА	131879	1
31	КРИВОШИП СТАРТЕРА ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ HATZ 1D41	151881	1
32	АМОРТИЗАТОР РМ 30Х20 М8Х16 60 SH	131989	1
33	ШАЙБА М 8 UNI 6592 ZN	151199	1
34	КОНТРГАЙКА М 8 DIN 982	151082	1
35	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 12(12.4х27х1.8)ZN	151813	4
36	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 12(12.4х27х1.8)ZN	151813	4
37	КОНТРГАЙКА М12 DIN 982	151084	4
38	ЦЕНТРОБЕЖНАЯ МУФТА	152219	1

ТРАНСМИССИЯ



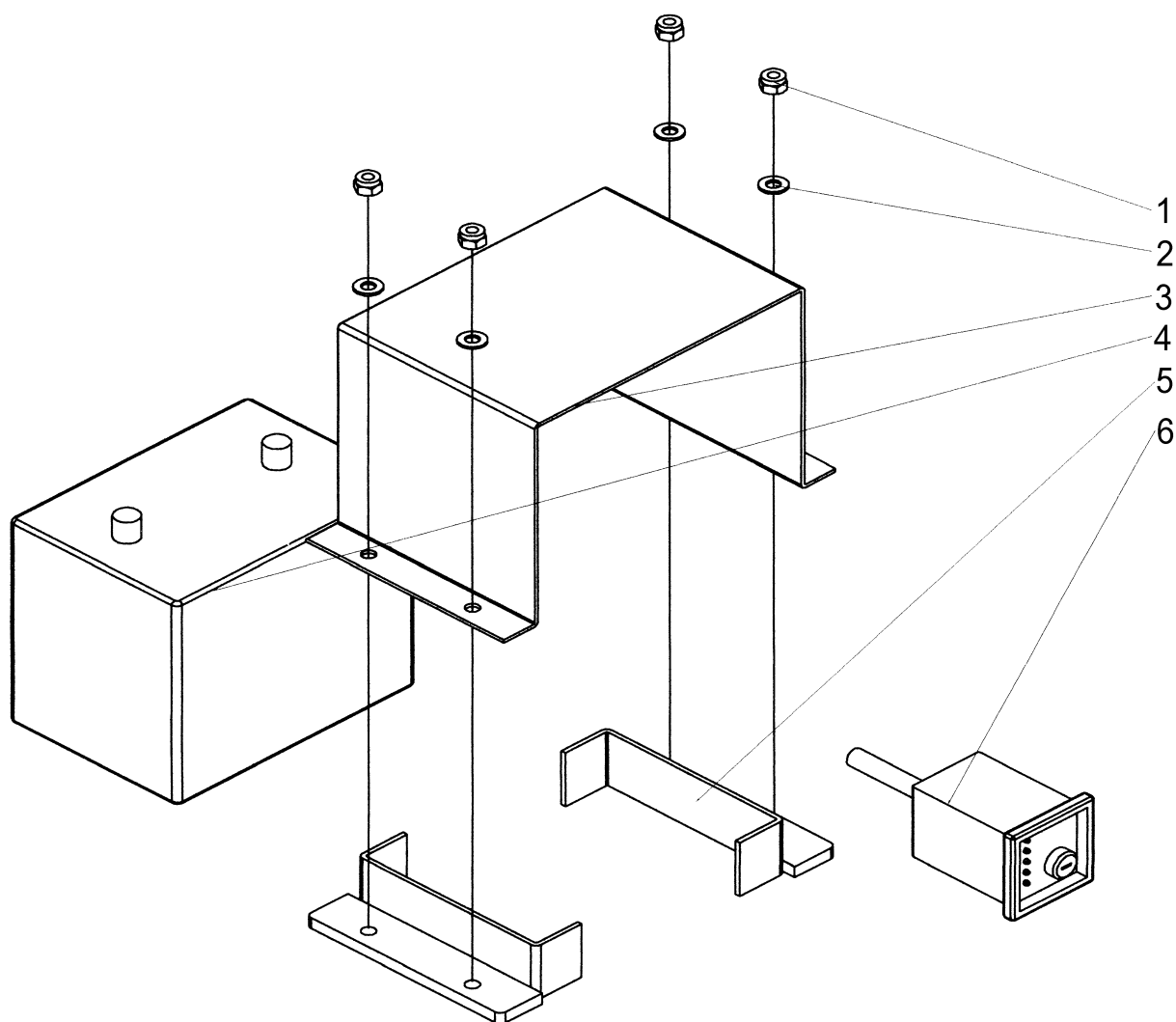
ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
1	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ CRDH25	530441	1
1	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ CRDY25	530678	1
2	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 8(8.2x18x1.4)ZN YANMAR	151807	4
2	ГРОВЕР M10 UNI 1751 HATZ	152000	8
3	ВИНТ ТЕ М 8x16 8.8 UNI 5739 ZN YANMAR	151310	4
3	ВИНТ ТСЕI M10x25 8.8 UNI 5931 ZN HATZ	151831	8
4	ПЕРЕХОДНИК ДВИГАТЕЛЯ HATZ 1D41	530514	1
5	ВИНТ ТЕ М 8x40 8.8 UNI 5737	151789	4
6	ЦЕНТРОБЕЖНАЯ МУФТА	152219	1
7	ШАЙБА МУФТЫ 28X8.5 SP.5 ZN	560267	1
8	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 8(8.2x18x1.4)ZN	151807	1
9	ВИНТ ТЕ М 8x50 8.8 UNI 5737	152197	1
10	КЛИНОВОЙ РЕМЕНЬ А 49	151105	1
11	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ CRDH25	530443	1
11	ЗАЩИТНОЕ КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ CRDY25	530680	1
12	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 8(8.2x18x1.4)ZN YANMAR	151807	4
12	КОНТАКТНАЯ ШАЙБА 10(10.2x22x1.6)ZN HATZ	151814	4
13	ВИНТ ТСЕI М 8x16 8.8 UNI 5931 ZN YANMAR	151395	4
13	ВИНТ ТСЕI M10x25 8.8 UNI 5931 ZN HATZ	151831	4

ЦЕНТРОБЕЖНАЯ МУФТА



ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
10	КОРПУС		1
20	ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК		2
30	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО		1
40	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО		1
50	ШАЙБА		2
60	ВТУЛКА		1
70	ЦЕНТРОБЕЖНОЕ МАХОВОЕ КОЛЕСО		2
80	ФРИКЦИОННАЯ НАКЛАДКА МУФТЫ	151995	2
90	РЕССОРА		2
100	ОБОД		2
110	ВИНТ		4
120	ШКИВ		1
130	ЦЕНТРОБЕЖНОЕ МАХОВОЕ КОЛЕСО		3
140	КРЫШКА		1
150	ВИНТ		4

ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)



ПОЗИЦИЯ	НАЗВАНИЕ	КОД	КОЛ-ВО
1	КОНТРГАЙКА M10 DIN 982	151083	4
2	ШАЙБА M10 UNI 6592 ZN	151200	7
3	КРЫШКА АККУМУЛЯТОРА	530340	1
4	АККУМУЛЯТОР ОПТИМА YTS 2,7	132097	1
5	ОПОРА АККУМУЛЯТОРА	530338	2
6	ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (HATZ)	131949	1
6	ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (YANMAR)	182234	1
7	ГАЙКА M10 UNI 5588 ZN	151085	8
8	ВИНТ ТЕ M10x60 8.8 UNI 5737 ZN	151792	4
9	КАБЕЛЬ АККУМУЛЯТОРА	151989	2

[Чертежи в разобранном виде представлены исключительно в пояснительных целях, в связи с чем могут быть установлены другие детали]

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

ГАРАНТИЯ

На новую виброплиту BATMATIC первоначальному покупателю предоставляется гарантия на один год (12 месяцев) от даты первоначальной покупки.

Гарантия компании «BATMATIC» распространяется на дефекты конструкции, материалов и производственные дефекты.

Гарантия компании «BATMATIC» не распространяется на:

1. Повреждения, возникшие в результате нарушения условий эксплуатации, падения или другие подобные повреждения, возникшие вследствие несоблюдения правил сборки, эксплуатации и технического обслуживания.
2. Модификации, присоединения или ремонты, выполненные неуполномоченными лицами, не являющимися сотрудниками компании «BATMATIC» или ее уполномоченных представителей.
3. Расходы на транспортировку или отгрузку на завод или с завода компании «BATMATIC» или ее уполномоченных представителей в целях проведения ремонта или оценки в силу претензии по гарантии, заявленной на какую-либо машину.
4. Материалы и/или трудозатраты в связи с модернизацией, ремонтом или заменой компонентов по причине естественного износа.
5. Двигатель.

Компания «BATMATIC» и/или ее уполномоченные представители, директора, сотрудники или страховщики не несут ответственности за косвенные или другие убытки, потери или расходы, связанные с или возникшие по причине или из-за невозможности использовать машину для каких-либо целей.

Гарантийные рекламации

Любые претензии по гарантии в первую очередь направляются местному дилеру по телефону, факсу, электронной почте или в письменном виде.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ BATMATIC

В целях безопасности оператора, других лиц и предотвращения повреждения машины

batmatic	CRDH25 – CRDL25	
----------	-----------------	--

batmatic

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы,

Batmatic srl
Via romitaggio 31
43010 Bianconese di Fontevivo (Parma) – Italia,

ВЛАДЕЛЕЦ ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ,
ЗАЯВЛЯЕМ ПОД СВОЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ

Тип	Реверсивная трамбовочная виброплита		
Модель	() CRDL25	() CRDH25	() CRDH25B3
Полезная установленная мощность	5,5 кВт	6,4 кВт	5,0 кВт
Серийный номер			
Марка	Batmatic		
Сфера применения	Земляные работы, укладка оснований, настил полов		
Измеренный уровень звуковой мощности	106 [дБ(А)]		
Гарантированный уровень звуковой мощности	108 [дБ(А)]		

ИЗГОТОВЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ 2000/14/СЕ, ПРОЦЕДУРА I, ПРИЛОЖЕНИЕ VI,
А ТАКЖЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СЛЕДУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ:

Астана +7(7172)727-132 Волгоград (844)278-03-48 Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89 Казань (843)206-01-48 Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61 Москва (495)268-04-70 Нижний Новгород (831)429-08-12
Новосибирск (383)227-86-73 Ростов-на-Дону (863)308-18-15 Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40 Саратов (845)249-38-78 Уфа (347)229-48-12
единый адрес: bmt@nt-rt.ru | batmatic.nt-rt.ru